

1. az dē ke.kē nē stē.ikfō.ægēl zē.n emē zē sXrik
2. ma.ənē vrint ez dē blumē gō ge.tē
3. serēwō.rēX spinē zē nēmi.ē as mē mafine
4. grō.vēn das lastēX wærək
5. op da sXip kra.igē zē bēsXymēld bru.ēt
6. dē sXra.nwærkēr ē nē splindēr in zēnē vinjēr
7. dē sXipēr lēktē zē lypēn af
8. in da fabrik es niks tē zē.
9. kum ale. kint kum | ē kinēkē |
10. bō.sXinjkd ōns fē.r glō.ēzē be: | pinjēs |
11. brinj dōns twi. kilō. kre.kē | krikskēs |
12. zēmēn ōndēr Δ.ilē geva.ēvē dra.ē le.tēs wa.ən  
ō.ētXēdrinjē
13. a slu.ēX mē nē klipēr nō ma.ē
14. kēm zēnē kne. gēzē.
15. vastēnō.vēt wād ē. nēmi.ē gēvēt
16. ksēj kōntēntak mē Δ.lni mē.gēgō. ēn zēn
17. kēm ēkik ēt ni Xēdō. zalē kamērō.ēt
18. dē.n: datō afkumt
19. ēn spinēkup - ēn spinēkupnet - ēn alēfmō.n -
20. ēn muits - vērvē.ēt - of : sXrik - ēn wa: - nē  
parēstō:l - ēj kampērnulē (*eetbaar*) - ēn ō.r.ēX -  
nē vās - nē pē.ijpēl -
21. da.nē kē.rēl - of : kadē.i - dē.idē gi.ēlē wē.lēt fēXtē
22. ksal a balēkēs Xē.ivē
23. injēlantō. fΔ.l a. sXē.ijpēn afbrē.ikē
24. aje. fa zē lē.vē nē ki nēm bē.it Xat
25. gē.f ma.i nē ki.ē twi.ē bri.ē sti.ēnē - bridēr - dē  
britstē
26. da mōnēmānt stō.tō nēmi.ē
27. da.nē man ē.d ē lē.vē gēlak as nē gru.ētēn i.ēr
28. lyēfēfēr ez in dēn ē.mēl ni Xēble.ivē
29. dē sXō.ēlkindērē zēn mētē mistēr nō dē zi:ē  
gēwē.ēst
30. kan tōX ni kumē vΔ. dak Xēri.ēt sēn
31. dē bi.ēstē drinjē gē.rē la.ēzēmē.ēl
32. ai kani Xō wærēkē - zāj kē.ēl du.ē si:ēr
33. stēktō is nē stē.ēl in da.nēm basum
34. ni.ē mētē kē.igēls wār nimi.ē gēspelt
35. ē.la kēm al twi.ē ki.ērēn op a. gērō.ēpē
36. dē. pē.ēr es ni ra.ēp - dō zit nōg ēn witē kē.n in
37. zē zēn wēX nō tfelet
38. zē.t i.ēst sē gēlt mē. Alēpēn opdō.
39. ē zalt nu.ēt ni fē.r brinjē
40. zēs dēlēt fan Δ.ēr mēlōkwa.ēt
41. dē man muit sēn vra. gō.slō.gē
42. in dē sXēldē zwymēn es Xēvō.ēr.la.ēk - of : ēs  
danzērΔ:s -
43. a es sta.it - of : fars - ōmdat ēj klō:k es - | zērēX |
44. wa.ēlē murē dō dēlēt fan emē - zēn ga.ilē dandēr  
ēlēt
45. Alēp nē ki.ē da bet opafē
46. ōnzē maitser esu vai az ē vērēkē
47. zē sprinjē vē twaitstē vē ēn wādijē | wārē |
48. dēn ōvēnē.r gōtēm bu.ēm grēfēlē | kē.kēkwikēr |
49. dyt i.ēstē vinstēr to.ē
50. tjbēgintē tinjē vē dē vrō.imes - du.ēXmēs - tlf -  
dē vespērs -
51. ēn spru: - vasēndrēk - ō.ētXēsprēt - ō.ētbra: -
52. dē saldo.tēn emē da framings Δ.ēr ō.r afXēsne.ē
53. zē vō.ēr (*plat*) - of : vō.ēdēr - of : papa - ē.d ym  
zēs jō.ēr nō tsXō.ūdō.tē gō.ē
54. ik em dym afXērō.ē zūē lō.ēt nō da wō.ētēr tē gō.ē
55. vē.lē vē.ēzē da sē.rē ali. ni fΔ.il
56. ē.rē potē ēn dΔ.igē ni fΔ.ēl
57. dēn ō.ē.ū.ēpō.ēl stōd in dēn ē.ēt
58. in dē mē.ēt est nōX tē ka.it fē mētēm bal tē spē.lē
59. dē.i kē.ēs Xē.f klē.ēr liXt ē
60. a truk mētē stē.ēt fan tpe.ēt
61. in da.nēn ta.ēt kwumdē ga.ēlēn ē. alē jō.ērē  
nō dē kārēmēs - of : kārēmēs
62. dē pō.ētēr za. dad ōns i.ēr vōlmukt es
63. gē zō.X mai wēl mō gē zaitē.igē ma.ē niks
64. dē zwulmē zē.lē gō tryXkumē
65. gōrē vandō.X mētē ku.ētē ni spē.lē
66. ē.itē zē uēk Xē.r.rē kē.r.ēs
67. zēnē mōntΔ:r - of : mōtΔ:r - es kapōt - a lē. stil
68. tē.nē wērēmēn dāXēwē:st - zēn tēs nē zō.tēn  
ō.vēt
69. da fēinjē lub:zērēvuits
70. dō ez ēm bēst in dē krō.ēk
71. kwa datē faktΔ:r nēm brē.f brōXt
72. kēm pa.ēn - of : zi.ēr - ō mēn zēt
73. ikan mēXi.ēn dwe.ēzē minsēn um
74. nō dē vē.rē gōi mē tpe.ēt in dē nō.i kē.r spanē
75. kēm ē bē.ikē katē - al va vΔi dē nō.ēn -
76. dē zō.ū.ēn van dē kainingē ēd uk saldo.ēt Xēwē.ist
77. witē gāē ginēm bō.ē.ū.Xmō.kēr wu.ēnē
78. dē. ru.ēzē dēj emē lanjē dārēs
79. ik Xēly.f dō gi.ē wō.ē.ūt fan
80. tkinēkē wāš du.ēt ē.ē dasēt kōstē du.ēpē
81. zēn u.ērēn zēn zēn u.ēgē lu.ēpē
82. Δr dōXtērken es mē ē kārēfkē nu dēm bōs Xō.ē  
brē.ēmbē.izē trēkē
83. tēs nē spēt ō.ētē li.ēr
84. ai zētē zēn strō.ē.ūt ō.ēpē
85. tfōlōk sōXt ni anēs as Xēlt zēn ra.ēkdum
86. Alē mōnt ēš dry.ēX fan dΔst
87. danē wēX lup sXi.ēf - dad ēš alum lanjstō.
88. ikōXt fē dē kla:nēn ēn trumēl
89. dēm buk es Xēstarēvē van ēj kΔst in tē sliēkē
90. zē lē.kē was kat zēj gō.ēt
91. in dē lumertēn ēš dbestē
92. nē sXē.tēr mut Xō.ē kynē lunjē
93. zykt nē ki nō mainēn ō.ēt
94. ik wē.i ni wō tak ēn muit Xō zō.ēkē
95. nē kō.lē kēldēr es Xō.ē fē tbe:
96. ik muist ōsēblo:trinjē vēi tē vērstrafē
97. ik muit i.ēstfujēr in dē stal vōrē
98. ma.im brō.i was mō.iX
99. dē mēlōkbo.r dō.ē nē gru.ētēn to:r
100. da bō.ūtērmēlōk ēš dyn zēn zōr - stō.t ēr emē  
frum
101. wa za. danē pyt kynē vylēn op ēn ō:r
102. a ez op sē point - sēkōr (= *waarschijnlijk*)  
(*veroud.*)
103. ai kum nu.ēt Xi.ēnē mēnō:tē lō.ēt
104. in itōlē zēm bārēgē da fē. spē:r vē - of : sprō.ētē -
105. tērē gā.ē dō op dē:r.vē
106. im bu.ēm emē zē styk fan dē bryXēvē.ēt

107. gə muit nə ki ɔns fΛ.ilə kumə kΛ.ərə  
 108. ajes fa lΛ.ivə gəkumə mə ɛŋ goj bas  
 109. də dΛ.i es fam bΛ.ikəna.it Xəmɔkt  
 110. ɛŋ gətra.idə vru: dəj muit kynə nɔ.ə  
 111. ik em gæs Xəzɔ.ət - twas Xi go. sɔ.ət  
 112. dəm brar:vər zɛ.tat nɔX tɛ de.r ɛʃ um tɛ bar:və  
 113. bakə - iŋ bak - ga.ə bakt - a.ə bakt - bakt ən  
 a.ə - wa.ələ bakə - iŋ baktə - ga.ə baktə - a.ə  
 baktə - wa.ələ baktə - wa.əlɪn ɛmə gəbakə -  
 114. bi.ə - iŋ bi.ə - ga.ə bit - a.ə bit - wa.ələ bi.ə -  
 bi.ə wa.ələ - iŋ bɔj - ik em gəbɔjə - bɔjə za.ələn uk  
 115. tɛz ə klɑ:n mɔ tɛz ə fa.ən  
 116. gə kynd i. a.rə kra.əgən ɔp də mæt  
 117. aje. Xəzɛ.tat ən ɔp ma.ə zal pa:zə  
 118. tma:sə za. dat ən gəla.ək a.  
 119. dɔ wɔ.rə va.əf pra.əzə  
 120. ɔndər da.nən a.ək ligə vΛ.əl a.kələ  
 121. twɔ.tər zal gə zɔjə - tɛɔid al  
 122. tu.ə es nɔXrɔ.n - tɛs nɔX mɔ vɛs Xəmɔ.ət  
 123. majɔnɛ.s mɔ.kə zə mɛtən dɔjər van ən a:r  
 124. da buməkə dasal dɔ mujəla.əkynə wasə  
 125. də pastu.ər ɛ. Xu.ɔjə wa.ən  
 126. də dΛitsən - of : dɔitsən - ɛmən ɔns a.it ɔ.əs  
 afXəbrant
127. ət mɛlək sprɔ.it ɔ.ətən ø.ər van də koj  
 128. də kΛstər lɔit fə də krɔ.əsə  
 129. də bu.əmə van də kruwɔ.gə bɔ.əgə van tXəwiXt  
 130. suməgə minə snytən ɛt ɔp  
 131. zəmən ɛm bla.it Xəslo.gə | gra.it pape.r |  
 132. də sa.iʃ ɛz əwa fla:  
 133. də sni.ə lɛ.tik  
 134. tɛʃ ə gi.əl i.əwəga.ət lɛ.n dak a nɔXəze. ɛm  
 135. nɪpɔ.ərt wat na. ən gi.əl nɔ.i stat  
 136. do. - iŋ dynət - ga.ə dyrət - a.ə do.ɔgət - wa.ələ  
 dynət - ga.ələ dyrət - za.ələ dynət - iŋ dɛ.igət -  
 ga.ə dɛ.igət - a.ə dɛ.igət - wa.ələ dɛ.igət - ga.ələ  
 dɛ.igət - za.ələ dɛ.igət - dɛ.i kiŋ da - dat a.ə mɔ  
 ən dɛ.iX - dasət sa.ələ mɔ ən dɛ.igə -  
 137. du.əpə - ən du.əpkli.ət - də du.əpfɔnt -  
 138. dɛsə - a.ə dɛst - a.ə dɛstə - aje. Xədəsə -  
 139. biŋə - iŋ biŋ - ga.ə biŋt - a.ə biŋt - wa.ələ biŋə -  
 ga.ə biŋt - za.ə biŋə - biŋd a.ə - bunt a.ə - ik  
 em gəbunə  
 140. *Locale landmaten* : ən daXwant (20 a.) - ɛm  
 buindər (80 a.) - ən aləf buindər -  
 141. *Waternamen* : də bɛ.ik -

*De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is stæ̀rəbɛ.ik*

*De inwoners heeten stæ̀rəbɛ.ikənɛ.rs*

*Geen bijnaam.*

*Aantal inwoners op 31-12-34 : 2.249.*

*Taaltoestand.* In tarəp en vɔskapəl spreekt men hetzelfde dialect. De bevolking spreekt gewoonlijk dialect, bij uitzondering hoort men beschaafd Nederlandsch. Er bestaat een streven om beschaafder dialect te spreken. Een groepje inwoners, van Waalschen oorsprong, spreekt gewoonlijk Fransch.

Sterrebeek is vooral landbouwgemeente. Ongeveer een derde der werklieden gaat naar Brussel werken.

*Zegslieden.* 1. M. X. ; 37 j. ; hier geboren ; V. van hier, M. van Namen ; heeft hier steeds verbleven en spreekt gewoonlijk dialect.

2. Mevr. X. ; 36 j. ; hier geboren ; V. van Wezembeek, M. van hier ; heeft hier steeds verbleven en spreekt gewoonlijk dialect.